Appendix 1
The Multiply Attested Poems

"Bede's Death Song"*[800]

35 manuscripts, mostly post twelfth-century or continental.[801]

"Cædmon's Hymn"

Northumbrian eordu-recension*

Br	Brussels, Bibliothèque Royale, 8245-57
Di	Dijon, Bibliothèque Municipale, 574
P₁	Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 5237

Northumbrian *aeldu*-recension

L	St. Petersburg, M.E. Saltykov-Schedrin Public Library, Lat. Q. I. 18 (Leningrad Bede)
M	Cambridge, University Library, Kk. 5. 16 (Moore Bede)

West-Saxon *eorðan*-recension

B₁	Cambridge, Corpus Christi College, 41
C	†London, British Library, Cotton Otho B. xi (=N)
Ca	Cambridge, University Library, Kk. 3. 18
O	Oxford, Corpus Christi College, 279
T₁	Oxford, Bodleian Library, Tanner 10
To	†Tournai, Bibliothèque Municipale, 134
(N	London, British Library, Additional 43703)

West-Saxon *eorðan*-recension (Hr - Ld₁ - CArms sub-group)*

CArms	London, College of Arms, M. 6
Hr	Hereford, Cathedral Library, P. 5. i
Ld	Oxford, Bodleian Library, Laud Misc. 243

West-Saxon *ylda*-recension

Bd	Oxford, Bodleian Library, 163
H	Oxford, Bodleian Library, Hatton 43
Ln	Oxford, Lincoln College, Lat. 31
Mg	Oxford, Magdalen College, Lat. 105
SanM	San Marino, CA. Huntington Library HM 35300
Tr₁	Cambridge, Trinity College, R. 5. 22
W	Winchester, Cathedral I

---

[800]Poems marked with an asterisk are omitted from this study (for an explanation, see Chapter 1, p. 13, fn. 30). Manuscripts and sigla in parentheses are modern transcriptions. An explanation of the other symbols on this page can be found in Appendix 2, "Manuscripts and Sigla."

[801]A list of the known witnesses can be found (with facsimiles) in Fred C. Robinson and E. G. Stanley, eds., *Old English Verse Texts from Many Sources: A Comprehensive Collection*, EEMF 23 (Copenhagen: Rosenkilde and Bagger, 1991).

Charm 5/10*

    Charm 5
        Har$_{585}$ London, British Library, Harley 585

    Charm 10
        B$_1$ Cambridge, Corpus Christi College, 41

Daniel/*Azarias*

    Daniel, ll. 279-364
        J   Oxford, Bodleian Library, Junius 11 (Junius Manuscript)

    Azarias, ll. 1-75
        E   Exeter, Cathedral 3501, ff. 8-130 (Exeter Book)

"Durham"
        CUL$_{Ffi27}$ Cambridge, University Library, Ff. i. 27
        Vit$_{Dxx}$ †London, British Library, Cotton Vitellius D. xx (=Hickes)
        (**Hickes** George Hickes, *Linguarum Veterum. Septentrionalium Thesaurus Grammatico-Criticus et Archæologicus*. Oxford, 1705).

Exeter Riddle 30 a/b
        E   Exeter, Cathedral 3501, ff. 8-130 (Exeter Book)

Exeter Riddle 35/Leiden Riddle
        E   Exeter, Cathedral 3501, ff. 8-130 (Exeter Book)
        Leid   Leiden, Rijksbibliotheek, Vossianus Lat. Quarto 106

Dream of the Rood/**Ruthwell Cross Inscription**
        R   Ruthwell Cross, Ruthwell Parish, Dumfriesshire
        V   Vercelli, Biblioteca Capitolare CXVII (Vercelli Book)

"Gloria I"
        CC$_{201}$ Cambridge, Corpus Christi College, 201
        Jn$_{121}$ Oxford, Bodleian Library, Junius 121

Latin-English Proverbs*
        Faust$_{Ax}$ London, British Library, Cotton Faustina A. x
        RPs   London, British Library, Royal 2B. v (Regius Psalter)

Metrical Preface and Epilogue to Alfred's Translation of the *Pastoral Care*

    Preface
        CC$_{12}$ Cambridge, Corpus Christi College, 12
        CUL$_{Ii24}$ Cambridge, University Library, Ii. 2. 4
        Hat$_{20}$ Oxford, Bodleian Library, Hatton 20
        Tib$_{Bxi}$ †London, British Library, Cotton Tiberius B. xi (=Jn$_{53}$)
        Tr$_1$ Cambridge, Trinity College, R. 5. 22
        (**Jn$_{53}$**   Oxford, Bodleian Library, Junius 53)

    Epilogue
        CC$_{12}$ Cambridge, Corpus Christi College, 12
        Hat$_{20}$ Oxford, Bodleian Library, Hatton 20

Metrical Translation of the Psalms

    Psalm 90:16.1-95:2.1
        EPs   Cambridge, Trinity College, R. 17. 1 (Eadwine's Psalter; Canterbury Psalter)

      PPs   Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8824 (Paris Psalter)

Psalm 142
      EPs   Cambridge, Trinity College, R. 17. 1 (Eadwine's Psalter; Canterbury Psalter)
      PPs   Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8824 (Paris Psalter)

Psalm 117:22/"Menologium," ll. 60-3
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i ("Menologium," ll. 60-3)
      PPs   Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8824 (Paris Psalter)

"Fragments of Psalms"
      Jn$_{121}$ Oxford, Bodleian Library, Junius 121
      PPs   Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8824 (Paris Psalter)

Poems of the *Anglo-Saxon Chronicle*

Battle of Brunanburh (937)
      ChronA   Cambridge, Corpus Christi College, 173
      ChronB   London, British Library, Cotton Tiberius A. vi
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i
      ChronD   London, British Library, Cotton Tiberius B. iv
      ChronG†London, British Library, Cotton Otho B. xi

Capture of the Five Boroughs (942)
      ChronA   Cambridge, Corpus Christi College, 173
      ChronB   London, British Library, Cotton Tiberius A. vi
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i
      ChronD   London, British Library, Cotton Tiberius B. iv
      ChronG†London, British Library, Cotton Otho B. xi

Coronation of Edgar (973)
      ChronA   Cambridge, Corpus Christi College, 173
      ChronB   London, British Library, Cotton Tiberius A. vi
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i
      ChronG†London, British Library, Cotton Otho B. xi

Death of Edgar (975)
      ChronA   Cambridge, Corpus Christi College, 173
      ChronB   London, British Library, Cotton Tiberius A. vi
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i
      ChronG†London, British Library, Cotton Otho B. xi

Death of Alfred (1036)*
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i
      ChronD   London, British Library, Cotton Tiberius B. iv

Death of Edward (1065)*
      ChronC   London, British Library, Cotton Tiberius B. i
      ChronD   London, British Library, Cotton Tiberius B. iv

"Prayer"
      Jul$_{Aii}$ London, British Library, Cotton Julius A. ii, ff.136-144
      LPs   London, Lambeth Palace 427, ff. 1-209 (Lambeth Psalter)

Solomon and Saturn I
      B$_1$ Cambridge, Corpus Christi College, 41
      CC$_{422}$ Cambridge, Corpus Christi College, 422

Soul and Body **I/II**

Soul and Body **I**
    V   Vercelli, Biblioteca Capitolare CXVII (Vercelli Book)

Soul and Body **II**
    E   Exeter, Cathedral 3501, ff. 8-130 (Exeter Book)

Appendix 2
Manuscripts and Sigla

In citing manuscripts in this study, the following conventions have been followed:

1. The sigla used by Dobbie in *The Manuscripts of Cædmon's Hymn* have been retained.[802]

2. For the Chronicle Manuscripts, I have used the standard sigla with the prefix **Chron**. Thus the siglum for Cambridge, Corpus Christi College, 173 (the A Chronicle) is **ChronA**; London, British Library, Cotton Tiberius A. vi (the B Chronicle) is **ChronB** and so on.

3. For the remaining manuscripts, I have either based my siglum on the popular name for the manuscript (when this exists), or on an abbreviated form of the Library, name and/or shelf-number. Hence Paris, Bibliothéque Nationale Fonds Lat. 8824 ("The Paris Psalter") is **PPs**; Cambridge, Trinity College, R.17.1 ("The Eadwine Psalter") is **EPs**; but Cambridge, Corpus Christi College, 201 is **CC$_{201}$**.

4. Shelf numbers are given as a subscript; superscript is used for information about the scribe. Thus **ChronA^3** is used for the third hand in **ChronA**; **ChronA^5** is used for the fifth. Likewise **O^{corr}** is used for the post-correction text of **O**; **O^{uncorr}** is used for the uncorrected version of the text when this differs from the corrected version.   At times when confusion might otherwise arise, poem short-titles are given in brackets after the siglum. Thus **E(*Rid*30a)** is used for Exeter Riddle 30a; **E(*Rid*30b)** for Exeter Riddle 30b.

5. The symbol † is used before manuscripts in which the multiply attested poem no longer survives.

---

[802]See particularly Dobbie, *Manuscripts*, pp. 8-9.

Sigla Index

B$_1$	Cambridge, Corpus Christi College, 41
Bd	Oxford, Bodleian Library, 163
Br	Brussels, Bibliothèque Royale, 8245-57
C	†London, British Library, Cotton Otho B. xi (transcribed in **N**)
Ca	Cambridge, University Library, Kk. 3. 18
CArms	London, College of Arms, M. 6
CC$_{12}$	Cambridge, Corpus Christi College, 12
CC$_{201}$	Cambridge, Corpus Christi College, 201
CC$_{422}$	Cambridge, Corpus Christi College, 422
ChronA	Cambridge, Corpus Christi College, 173
ChronB	London, British Library, Cotton Tiberius A. vi
ChronC	London, British Library, Cotton Tiberius B. i
ChronD	London, British Library, Cotton Tiberius B. iv
ChronE	London, British Library, Laud Misc. 636 (Peterborough Chronicle)
ChronG	†London, British Library, Cotton Otho B. xi (various transcripts survive)
CUL$_{Ffi27}$	Cambridge, University Library, Ff. i. 27
CUL$_{Ii24}$	Cambridge, University Library, Ii. 2. 4
Di	Dijon, Bibliothèque Municipale, 574
E	Exeter, Cathedral 3501, ff. 8-130 (Exeter Book)
EPs	Cambridge, Trinity College, R. 17. 1 (Eadwine's Psalter; Canterbury Psalter)
Faust$_{Ax}$	London, British Library, Cotton Faustina A. x
H	Oxford, Bodleian Library, Hatton 43
Har$_{585}$	London, British Library, Harley 585
Hat$_{20}$	Oxford, Bodleian Library, Hatton 20
Hickes	George Hickes, *Linguarum Veterum. Septentrionalium Thesaurus Grammatico-Criticus et Archæologicus*, two vols. (Oxford, 1705).
Hr	Hereford, Cathedral Library, P. 5. i
J	Oxford, Bodleian Library, Junius 11 (Junius Manuscript)
Jn$_{121}$	Oxford, Bodleian Library, Junius 121
Jn$_{53}$	Oxford, Bodleian Library, Junius 53 (transcript of **Tib$_{Bxi}$**; **Otho$_{Bii}$** [partial])
Jul$_{Aii}$	London, British Library, Cotton Julius A. ii, ff.136-144
L	St. Petersburg, M.E. Saltykov-Schedrin Public Library, Lat. Q. I. 18 (Leningrad Bede)
Ld	Oxford, Bodleian Library, Laud Misc. 243
Leid	Leiden, Rijksbibliotheek, Vossianus Lat. Quarto 106
Ln	Oxford, Lincoln College, Lat. 31
LPs	London, Lambeth Palace 427, ff. 1-209 (Lambeth Psalter)
M	Cambridge, University Library, Kk. 5. 16 (Moore Bede)
Mg	Oxford, Magdalen College, Lat. 105
N	London, British Library, Additional 43703 (transcript of **C** and **ChronG**)
O	Oxford, Corpus Christi College, 279
Otho$_{Bii}$	†London, British Library, Cotton Otho B. ii (partial transcript in **Jn$_{53}$**)
P$_1$	Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 5237
PPs	Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8824 (Paris Psalter)
R	Ruthwell Cross, Ruthwell Parish, Dumfriesshire

RPs   London, British Library, Royal 2B. v (Regius Psalter)
SanM   San Marino, CA. Huntington Library, HM 35300
T₁   Oxford, Bodleian Library, Tanner 10
Tib_Bxi   †London, British Library, Cotton Tiberius B. xi (transcript in **Jn₅₃**)
To   †Tournai, Bibliothèque Municipale 134 (survives in facsimile only)
Tr₁   Cambridge, Trinity College, R. 5. 22
V   Vercelli, Biblioteca Capitolare CXVII (Vercelli Book)
Vit_Dxx †London, British Library, Cotton Vitellius D. xx (transcript in **Hickes**)
W   Winchester, Cathedral I

Manuscript Index

Oxford, Bodleian Library, Hatton 20   **Hat$_{20}$**
Oxford, Bodleian Library, Hatton 43   **H**
Oxford, Bodleian Library, Junius 11 (Junius Manuscript)   **J**
Oxford, Bodleian Library, Junius 121   **Jn$_{121}$**
Oxford, Bodleian Library, Junius 53 (transcript of Tib$_{Bxi}$; Otho$_{Bii}$ [partial])   **Jn$_{53}$**
Oxford, Bodleian Library, Laud Misc. 243   **Ld**
Oxford, Bodleian Library, Tanner 10   **T$_1$**
Oxford, Corpus Christi College, 279   **O**
Oxford, Lincoln College, Lat. 31   **Ln**
Oxford, Magdalen College, Lat. 105   **Mg**
Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 5237   **P$_1$**
Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 8824 (Paris Psalter)   **PPs**
Ruthwell Cross, Ruthwell Parish, Dumfriesshire   **R**
San Marino, CA. Huntington Library, HM 35300   **SanM**
St. Petersburg, M.E. Saltykov-Schedrin Public Library,
      Lat. Q. I. 18 (Leningrad Bede)   **L**
†Tournai, Bibliothèque Municipale 134   **To**
Vercelli, Biblioteca Capitolare CXVII (Vercelli Book)   **V**
Winchester, Cathedral I   **W**

Bibliography

Baker, Peter S. "A Little Known Variant Text of the Old English Metrical Psalter." *Speculum* 59 (1984): 263-81.

Bately, Janet M. *MS A: A Semi-Diplomatic Edition with Introduction and Indices.* The Anglo-Saxon Chronicle, a Collaborative Edition 3. Cambridge: Brewer, 1986.

———. "The Compilation of the *Anglo-Saxon Chronicle*, Once More," *LSE* n.s. 16 (1985): 7-26.

———. "The Compilation of the *Anglo-Saxon Chronicle* 60 B.C. to A.D. 890: Vocabulary as Evidence." *Proceedings of the British Academy* 64 (1978), 93-129.

Bessinger, J.B., and P.H. Smith, eds. *A Concordance to the Anglo-Saxon Poetic Records.* Ithaca, New York: Cornell, 1978.

Bethel, Patricia. "Anacrusis in the Psalms of the Paris Psalter." *NM* 89 (1988): 33-43.

Blackburn, F. A. "Husband's Message and the Accompanying Riddles of the Exeter Book." *JEGP* 3 (1901): 1-11.

Bliss, A.J. *The Metre of Beowulf.* Oxford: Basil Blackwell, 1958.

Bosworth, Joseph, and T. Northcote Toller, eds. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth.* Oxford: OUP - Clarendon, 1898.

Bradley, S. A. J., comp. and trans. *Anglo-Saxon Poetry: An Anthology of Old English Poems in Prose Translations with Introduction and Headnotes.* London: Dent - Everyman's Library, 1982.

Brunner, Karl. *Altenglische Grammatik nach der Angelsächsischen Grammatik von Eduard Sievers.* Dritte Auflage. Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte 3 (Tübingen: Max Niemeyer, 1965).

Callaway, Morgan Jr. *The Infinitive in Anglo-Saxon.* Publications of the Carnegie Institute 169. Washington: Carnegie Institute, 1913.

Cameron, Angus, Ashley Crandell Amos, Antonette diPaolo Healey *et al.*, eds. *Dictionary of Old English.* Toronto: Pontifical Institute for Mediaeval Studies, 1986- .

Campbell, A. *Old English Grammar.* 1959. Oxford: OUP - Clarendon, 1991.

———, ed. *The Battle of Brunanburh.* London: Heinemann, 1938.

Carlson, Ingvar, ed.. *The Pastoral Care: Edited from British Museum Cotton Otho B.ii.* Completed by Lars- G. Hallander, Mattias Löfvenberg, and Alarik Rynell. 2 vols. Acta Universitatis Stockholmiensis: Stockholm Studies in English, 34 and 48. Stockholm: Almqvist and Wiksell International, 1975, 1978.

Chambers, R.W., Max Förster, and Robin Flower. Eds. *The Exeter Book of Old English Poetry.* London: Percy Lund for the Dean and Chapter of Exeter Cathedral, 1933.

Colgrave, Bertram, and R. A. B. Mynors, eds. *Bede's Ecclesiastical History of the English People.* Oxford Medieval Texts. Oxford: OUP - Clarendon, 1969.

Colgrave, B., general editor. *The Paris Psalter* (*MS. Bibliothèque Nationale Fonds Latin 8824*). Preface by various contributors. Early English Manuscripts in Facsimile 8. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger, 1958.

Conner, Patrick W. *Anglo-Saxon Exeter: A Tenth Century Cultural History.* Studies in Anglo-Saxon History. Edited by David Dumville, vol. 4. Woodbridge: Boydell, 1993.

Cox, R.S. "The Old English Distichs of Cato." *Anglia* 90 (1972): 1-29.

Cramp, Rosemary. "The Anglican Sculpted Crosses of Dumfriesshire." *Dumfriesshire and Galloway Natural History and Antiquitarian Society*, *Transactions and Journal of Proceedings* Ser. 3, vol. 38 (1965): 9-20.

Cross, James E., and Thomas D. Hill, eds. *The Prose Solomon and Saturn and Adrian and Ritheus* McMaster Old English Studies and Texts 1 (Toronto: UTP, 1982).

Dam, J. van. *The Causal Clause and Causal Prepositions in Early Old English Prose*. Groningen and Djakarta, 1957.

Dobbie, Elliott Van Kirk, ed. *The Anglo-Saxon Minor Poems.* The Anglo-Saxon Poetic Records 6. New York: Columbia UP, 1942.

———. *The Manuscripts of Cædmon's Hymn and Bede's Death Song: With a Critical Text of the Epistola Cuthberti de obitu Bedæ*. New York: Columbia UP, 1937.

Duggan, Hoyt N. "The Evidential Basis for Old English Metrics." *SP* 85 (1988): 145-63.

Dumville, David N. "The Anglo-Saxon Chronicle and the Origins of English Square Minuscule Script," *Wessex and England: Six Essays on Political*, *Cultural*, *and Ecclesiastical Revival*. Woodbridge: Boydell, 1992. 55-139

Farrell, R. T., ed. *Daniel and Azarias.* London: Methuen, 1974.

———. "The Unity of the Old English *Daniel*." *RES* n.s. 18 (1967): 117-35.

Förster, Max. "Die altenglischen Beigaben des Lambeth Psalters." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 132 (1914): 328-335.

———. "Zu Adrian und Ritheus," *ESt* 23 (1897): 433-4.

Frank, Roberta. "Late Old English Þrymnys 'Trinity': Scribal Nod or Word Waiting to be Born." In: Joan Hall, *et al*. eds. *Old English and New*. pp. 97-110.

———. "General Editor's Preface." In: David Yerkes, *The Two Versions of Wærferth's Translation of Gregory's Dialogues: An Old English Thesaurus.*

Frantzen, Allen J. "The Body in *Soul and Body I*." *ChR* 17 (1982): 76-88.

Fry, Donald K. "A Newly Discovered Version of the Old English Poem 'Durham'." In: Joan Hall, *et al*. eds. *Old English and New*. pp. 97-110.

Gerritsen, J. "Leiden Revisited: Further Thoughts on the Leiden Riddle." In: *Medieval Studies Conference*, *Aachen*, *1983.* Edited by W.-D. Bald and H. Weinstock. Frankfurt-am-Main; New York: Lang, 1984. 51-59.

———. "The Text of the Leiden Riddle." *ESts* 6 (1969): 529-544.

Gibson, Margaret, T. A. Heslop, and Richard W. Pfaff, eds. *The Eadwine Psalter*: *Text*, *Image and Monastic Culture in Twelfth-Century Canterbury*. Publications of the Modern Humanities Research Association 14. London: Modern Humanities Research Association, 1992.

Gollancz, Sir Israel, ed. *The Cædmon Manuscript of Anglo-Saxon Biblical Poetry. Junius XI in the Bodleian Library*. Oxford: Humphrey Milford for the British Academy, 1927.

Gordon, R.K. *Anglo-Saxon Poetry*. Everyman's Library 794. London: Dent, 1959.

Grant, Raymond J. S. *The B-Text of the Old English Bede*: *A Linguistic Commentary*. Costerus n.s. 73. Amsterdam: Rodophi, 1989.

———. *Cambridge*, *Corpus Christi College 41: The Loricas and the Missal*. Costerus: Essays in English and American Language and Literature, n.s. 17. Amsterdam: Rodopi, 1978.

———. "Lawrence Nowell's Transcript of BM Cotton Otho B.xi." *ASE* 3 (1974): 111-124.

Griffith, M. S. "Poetic Language and the Paris Psalter: The Decay of the Old English Tradition." *ASE* 20 (1991): 167-86.

Gyger, Alison (*née* Jones). See: Jones-Gyger, Alison.

Hall, J.R. ed. *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*. Fourth edition with a supplement by Herbert D. Merritt. Medieval Academy Reprints for Teaching 14. 1960. Toronto: UTP, 1991.

Hall, Joan H., Nick Doane, and Dick Ringler, eds.. *Old English and New: Studies in Language and Linguistics in Honour of Frederic G. Cassidy*. New York: Garland, 1992.

Hardwick, Charles, and H. Luard, eds. *A Catalogue of Manuscripts Preserved in the Library of the University of Cambridge.* 1857. München: Kraus, 1980.

Harris, Joseph. "'Brunanburh' 12b-13a and Some Skaldic Passages." *Magister Regis: Studies in Honor of Robert Earl Kaske*. Eds. Robert Groos with Emerson Brown Jr., Thomas D. Hill, Giuseppe Mazzotta and Joseph S. Wittig (New York: Fordham, 1986), 61-68.

Hickes, George. *Linguarum Veterum. Septentrionalium Thesaurus Grammatico-Criticus et Archæologicus*. Two vols. Oxford, 1705.

Holthausen, Ferdinand. Review of the *Exeter Book*: Part II. Edited by W.S. Mackie. *Bleiblatt zur Anglia* 46 (1935): 5-10.

———. "Zur Textkritik altenglisher Dichtungen." *ESt* 37 (1907): 198-211.

———. Review of *Bibliothek der angelsächsichen Poesie*. Edited by Christian W. M. Grein, *Anglia Beiblatt* 8 (1894): 192-198, 224-234.

Horgan, Dorothy M. "The Old English Pastoral Care: the Scribal Contribution." *Studies in Earlier English Prose*. Edited by Paul E. Szarmach. Albany: SUNY, 1986. 109-28

———. "The Lexical and Syntactic Variants Shared by Two of the Later MSS of Alfred's Translation of Gregory's Cura Pastoralis." *ASE* 9 (1981): 213-21.

———. "The Relationship Between the O.E. MSS. of King Alfred's Translation of Gregory's Pastoral Care." *Anglia* 91 (1973): 153-69.

Humphreys, K. W., and Alan S. C. Ross. "Further Manuscripts of Bede's 'Historia Ecclesiastica', of the 'Epistola Cuthberti De Obitu Bedae', and Further Anglo-Saxon Texts of 'Cædmon's Hymn' and 'Bede's Death Song'." *N&Q* 220 (1975): 50-55.

Jabbour, Alan Albert. "The Memorial Transmission of Old English Poetry: A Study of the Extant Parallel Texts." Diss. Duke U, 1969.

———. "Memorial Transmission in Old English Poetry." *ChR* 3 (1969): 174-90.

James, M. R. *The Canterbury Psalter.* London, 1935.

[Jones-]Gyger, Alison. "The Old English *Soul and Body* as an Example of Oral Transmission." *MÆ* 38 (1969): 239-44.

Jones[-Gyger], Alison. "*Daniel* and *Azarias* as Evidence for the Oral-Formulaic Character of Old English Poetry." *MÆ* 35 (1966): 95-102.

Jost, Karl. "Zu den Handschriften der *Cura Pastoralis*." *Anglia* 37 (1913): 63-68.

Ker, N. R. *A Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon* (*Reissued With Supplement*). 1957. Oxford: OUP - Clarendon, 1990.

———, ed. *The Pastoral Care*. Early English Manuscripts in Facsimile 6. Copenhagen: Rosenkilde & Bagger, 1956.

———. "The Hague MS of the *Epistola Cuthberti De Obitu Bedae* With Bede's Death Song." *MÆ* 8 (1939): 40-44.

———. Review of *the Exeter Book of Old English Poetry*, by R. W. Chambers, Max Förster, and Robin Flower. *MAE* 2 (1933): 224-31.

Klaeber, Fr. *Beowulf and the Fight at Finnsburg*. Third edition with first and second supplements. Lexington MA: Heath, 1950.

Kiernan, Kevin S. Beowulf *and the* Beowulf *Manuscript.* New Brunswick, New Jersey: Rutgers UP, 1981.

Liuzza, Roy Michael. "The Texts of the OE Riddle 30." *JEGP* 87 (1984): 1-15.

Luick, Karl. *Historische Grammatik der englischen Sprache.* 1914. Oxford: Clarendon – OUP, 1964.

Lutz, Angelika, ed. *Die Version G der angelsächsischen Chronik: Rekonstruktion und Edition.* Münchener Universitäts-Schriften, Philosophische Fakultät 11. München: Wilhelm Fink, 1981.

Mawer, Allen. "Redemption of the Five Boroughs." *ERH* 38 (1923): 551-557.

Megginson, David. "The Written Language of Old English Poetry." Diss., Centre for Medieval Studies, University of Toronto, 1993.

Menner, Robert J., ed. *The Poetical Dialogues of Solomon and Saturn.* Monograph Series, vol. 13. New York: MLA, 1941.

Meyvaert, Paul. "An Apocalypse Panel on the Ruthwell Cross." *Medieval and Renaissance Studies* 9 (1982): 3-32.

Miller, Thomas, ed. *The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People*. EETS os 95, 110. London: EETS, 1890-1898.

Mitchell, Bruce. *Old English Syntax.* 2 Vols. Oxford: OUP - Clarendon, 1985.

———. "Cædmon's Hymn, Line 1: What is the Subject of *Scylun* or its Variants." *LSE* 16 (1985): 190-97.

———. "Some Problems Involving Old English Periphrasis with *Beon/Wesan* and the Present Participle." *NM* 77 (1976): 482-3.

———. "Linguistic Fact and the Interpretation of Old English Poetry." *ASE* 4 (1975): 11-28.

———. "Five Notes on Old English Syntax." *NM* 70 (1969): 82-3.

Moffat, Douglas. "Anglo-Saxon Scribes and Old English Verse." *Speculum* 67 (1992): 805-27.

———, ed. and trans. *The Old English* Soul and Body. Wolfeboro NH: D.S. Brewer - Boydell & Brewer, 1990.

———. "A Case of Scribal Revision in the OE Soul and Body." *JEGP* 86 (1987): 1-8

———. "The MS Transmission of the OE Soul and Body." *MÆ* 52 (1983): 300-302.

Muir, Bernard J, ed. *The Exeter Anthology of Old English Poetry: An Edition of Exeter Dean and Chapter MS 3501*. Exeter: U Exeter P, 1995.

Nelson, Marie. "King Solomon's Magic: the Power of a Written Text." *Oral Tradition* 5 (1990): 20-36.

Ó Carragáin, Éamonn. "How Did the Vercelli Collector Interpret the *Dream of the Rood*?" In: *Studies in English Language and Early Literature in Honour of Paul Christopherson.* Edited by P. M. Tilling. Occasional Papers in Linguistics and Language Learning 8. Belfast, 1981. 62-104.

———. "Liturgical Innovations Associated with Pope Sergius and the Iconography of the Ruthwell and Bewcastle Crosses." In: *Bede and Anglo-Saxon England: Papers in Honour of the 1300th Anniversary of the Birth of Bede*, *Given at Cornell University in 1973 and 1974*. Edited by Robert T. Farrell. British Archaeological Reports 46. N.Pl., 1978. 131-47.

O'Donnell, Daniel P. "A Northumbrian Version of 'Cædmon's Hymn' (*eordu*-recension) in Brussels Bibliothèque Royale manuscript 8245-57 ff.62r^2-v^1: Identification, Edition and Filiation." Forthcoming in: *New Essays on the Venerable Bede* (provisional title). Edited by A.A. MacDonald and L. Houwen. Groningen, 1995.

———. "The Collective Sense of Concrete Singular Nouns In Beowulf: Emendations of Sense." *NM* 92 (1991): 433-440.

O'Keeffe, Katherine O' Brien. *Visible Song: Transitional Literacy In Old English Verse.* Cambridge Studies In Anglo-Saxon England 4. Cambridge: CUP, 1990.

O'Neill, Patrick P. "The English Version." In: Gibson *et al.*, *The Eadwine Psalter*, pp. 121-138.

———. "Another Fragment of the Metrical Psalms in the Eadwine Psalter." *N&Q* 233 (1988), 434-36.

Orton, P.R. "'The Battle of Brunanburh', 40b-44a: Constantine's Bereavement." *Peritia* 4 (1985): 243-50.

———. "Disunity in the Vercelli Book Soul and Body," *Neoph* 63 (1979): 42-44.

———. "The Old English *Soul and Body*: A Further Examination." *MÆ* 48 (1979): 173-97.

Page, R. I. *An Introduction to English Runes.* London: Methuen, 1973.

Parkes, M. B. "The Manuscript of the Leiden Riddle." *ASE* 1 (1972): 207-17.

Pitman, James Hall, trans. *The Riddles of Aldhelm.* Yale Studies in English 67. 1925. New Haven, CT: Archon Books, 1970.

Plummer, Charles. *Two of the Anglo-Saxon Chronicles Parallel*: *A Revised Text.* 2 vols. Oxford: OUP - Clarendon, 1899.

Pope, John C. "Paleography and Poetry: Some Solved and Unsolved Problems of the Exeter Book." In: *Medieval Scribes, Manuscripts and Libraries, Essays Presented to N.R. Ker.* Edited by M.B. Parkes, and Andrew G. Watson. London: Scolar, 1978. 25-65.

―――. *Seven Old English Poems.* Corrected Edition. New York: Bobs-Merrill; Norton, 1981.

―――. *The Rhythm of Beowulf: An Interpretation of the Normal and Hypermetric Verse-Forms in Old English Poetry.* New Haven: Yale, 1942.

Pulsiano, Philip. "The Scribes and Old English Gloss of Eadwine's Canterbury Psalter." *Proceedings of the PMR Conference: Annual Publication of the International Patristic, Mediaeval and Renaissance Conference* 14 (1989): 223-60.

Rissanen, Matti. "Two Notes on Old English Poetic Texts: 'Beowulf' 2461; 'Ruthwell Cross' III 3." *NM* 68 (1967): 276-88.

Robinson, Fred C., and E. G. Stanley, eds. *Old English Verse Texts from Many Sources: A Comprehensive Collection.* Early English Manuscripts In Facsimile 23. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger, 1991.

―――. "'Bede's' Envoi to the Old English *History*: an Experiment in Editing." *SP* 78 (1981): 4-19.

―――. "Lexicography and Literary Criticism: A Caveat." *Philological Essays in Old and Middle English Language and Literature in Honour of Herbert Dean Meritt.* edited by James Rosier. The Hague and Paris: Mouton, 1970. 99-110.

Russom, Geoffrey. *Old English Metre and Linguistic Theory.* Cambridge: CUP, 1987.

Schipper, Jacob, ed. *König Alfreds Übersetzung von Bedas Kirchengeschichte.* 2 vols. Bibliothek der angelsächsichen Prosa 4. Leipzig: Georg H. Wigand, 1898-1899.

Schücking, Levin L. "Altengl. scepen und die sogen. idg. Vokative-reste im Altengl." *ESt* 44 (1912): 155-57.

Scragg, D. G. *The Vercelli Homilies and Related Texts.* EETS o.s. 300. Oxford: EETS, 1992.

―――. "Initial *h* in OE." *Anglia* 88 (1970): 165-96

Sievers, Eduard. "AGS. scepen," *ESt* 44 (1912): 295-96.

―――. *Altgermanische Metrik*, Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialeckte (Halle: Max Niemeyer, 1893).

―――. "Zur Rhythmik des Germanischen Alliterationsverses I & II." *PBB* 10 (1885): 209-314, 415-545.

Sisam, Celia, ed. *The Vercelli Book: A Late Tenth Century Manuscript Containing Prose and Verse. Vercelli Biblioteca Capitolare CXVII.* Early English Manuscripts in Facsimile 19. Copenhagen : Rosenkilde and Bagger, 1976.

―――. Review of the *Finnsburh Fragment and Episode* and *Daniel and Azarias. RES* n.s. 27 (1976): 324-26.

Sisam, Kenneth and Celia Sisam. "The Psalm Texts." In: B. Colgrave, ed. *The Paris Psalter.* pp. 15-17.

Sisam, Kenneth. *Studies in the History of Old English Literature.* Oxford: Clarendon, 1953.

———. "The Authority of Old English Poetical Manuscripts." In: *Studies in the History of Old English Literature*. 29-44.

———. "The Exeter Book." In: *Studies in the History of Old English Literature*. 97-108.

———. "MSS. Bodley 340 and 342: Ælfric's *Catholic Homilies*." In: *Studies in the History of Old English Literature*. 148-198.

———. "The Publication of Alfred's Pastoral Care." In: *Studies in the History of Old English Literature*. 140-47.

Smetena, Cyril. "Second Thoughts on *Soul and Body I*." *MS* 29 (1967): 193-205.

Smith, A. H., ed. *Three Northumbrian Poems: Cædmon's Hymn, Bede's Death Song and the Leiden Riddle*. With a bibliography compiled by M.J. Swanton. Revised ed. Exeter Medieval English Texts and Studies. Edited by M. J. Swanton and Marion Glasscoe. Exeter: University of Exeter, 1978.

Swanton, Michael, ed. *The Dream of the Rood.* Manchester: Manchester UP, 1970.

Sweet, Henry, ed.. *King Alfred's West-Saxon Version of the Pastoral Care*. EETS o.s. 45 and 50. London: Kegan Paul, 1871-72.

Taylor, Simon, ed. *MS B*. The Anglo-Saxon Chronicle: A Collaborative Edition 4. Cambridge: Brewer, 1983.

Tinkler, John. *Vocabulary and Syntax of the Old English Version in the Paris Psalter: A Critical Commentary*. Janua linguarum, studia memoriae Nicolai van Wijk dedicata. Series practica 67. The Hague: Mouton, 1970.

Toller, T. Northcote, ed. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth*: *Supplement.* Oxford: Clarendon, 1921.

Ure, James M. *The Benedictine Office: An Old English Text.* Edinburgh University Publications Language and Literature, vol. 11. Edinburgh: Edinburgh UP, 1957.

———. "The *Benedictine Office* and the Metrical Paraphrase of the Lord's Prayer in MS C.C.C.C. 201." *RES* n.s. 4 (1953): 354-6.

Webber, Teresa. "Codicology and Paleography: 2. The Script." In: Gibson *et al.*, *The Eadwine Psalter*, pp. 13-24.

Whitelock, Dorothy. "The Old English Bede." *Proc. Brit. Acad.* 48 (1962): 57-90.

———. ed. *The Anglo-Saxon Chronicle*: *A Revised Translation* with David C. Douglas and Susie I. Tucker. London: Eyre and Spottiswoode, 1961.

———. ed. *English Historical Documents: c.500-1042*. London: Eyre & Spottiswoode, 1955.

———. *The Peterborough Chronicle*. With an appendix by Cecily Clark. Early English Manuscripts in Facsimile 4. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger, 1954.

Wildhagen, Karl. *Der Psalter des Eadwine von Canterbury: Die Sprache der altenglischen Glosse ein frühchristliches Psalterium die Grundlage*. Studien zur englischen Philolologie 13 (Halle: Max Niemeyer, 1905).

Williamson, Craig, ed. *The Old English Riddles of the Exeter Book.* Chapel Hill: U of North Carolina P, 1977.

Wuest, P. "Zwei neue Handschriften von Caedmons Hymnus," *ZfdA* 48 (1906): 205-26.

Wülker, Richard. *Die Verceller Handschrift*: *die Handschrift des Cambridger Corpus Christi Collegs CCI, die Gedichte der sogen. Cædmonhandschrift, Judith, der Hymnus Cædmons, Heiligenkalendar nebst kleineren geistlichen Dichtungen.* Bibliothek der angelsächsischen Poesie v. 2.1. Kassel: Georg H. Wigand, 1888.

Yerkes, David. "The Translation of Gregory's Dialogues and its Revision: Textual History, Provenance, Authorship." In: *Studies in Earlier Old English Prose. Edited by* Paul E. Szarmach. Albany: SUNY, 1986. 335-44.

———. *Syntax and Style in Old English: A Comparison of the Two Versions of Wærferth's Translation of Gregory's Dialogues.* Medieval and Renaissance Texts & Studies, vol. 5. Binghamton, NY: Center for Medieval and Early Renaissance Studies, SUNY Binghamton, 1982.

———. "The Differences of Inflection Between the Two Versions of the Old English Translation of Gregory's *Dialogues.*" *NM* 83 (1982): 260-66.

———. *The Two Versions of Wærferth's Translation of Gregory's Dialogues: An Old English Thesaurus*, Toronto Old English Series 4. Toronto: U of Toronto P, 1979.

Zupitza, Julius ed., *Beowulf Reproduced in Facsimile from the Unique Manuscript British Museum Ms. Cotton Vitellius A. xv*. Second Edition containing a new reproduction of the manuscript with an introductory note by Norman Davis. EETS no. 245. London: OUP, 1959.